

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1987

Ausgegeben am 2. Oktober 1987

176. Stück

479. Auszug aus dem Protokoll EFTA/C. SR 1/87 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation sowie aus dem Dokument EFTA/W 30/86 (Rev.)

480. Beschluß Nr. 1/87 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation

481. Beschluß Nr. 4/87 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation

479.

Auszug aus dem Protokoll EFTA/C.SR 1/87 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation sowie aus dem Dokument EFTA/W 30/86 (Rev.)

(Übersetzung)

Excerpt of Document EFTA/C.SR 1/87

Auszug aus dem Ratsprotokoll EFTA/C.SR 1/87 der ersten Sitzung im Jahre 1987 am 20. Jänner 1987

INTERPRETATION OF CERTAIN PROVISIONS OF ANNEX B TO THE CONVENTION

AUSLEGUNG EINZELNER BESTIMMUNGEN DES ANHANGS B DES ÜBEREINKOMMENS

14. The Council had before it in EFTA/W 30/86 (Rev.) interpretations of paragraphs 1 and 8 of Article 9 and paragraph 1 of Article 14 of Annex B to the Convention recommended by the Committee of Origin and Customs Experts. The Council **endorsed** the interpretations as set out in the document and **requested** the Secretariat to publish them in accordance with the established procedure (EFTA/CJC.SR 11/82, paragraph 5).

14. Dem Rat ist eine Note (EFTA/W 30/86 [Rev.]) des Komitees der Ursprungs- und Zollexperten betreffend die Auslegung der Absätze 1 und 8 des Artikels 9 sowie von Absatz 1 des Artikels 14 des Anhangs B des Übereinkommens vorgelegen. Der Rat hat die in diesem Dokument enthaltenen Auslegungen **bestätigt** und das Sekretariat **beauftragt**, diese entsprechend der feststehenden Vorgangsweise (EFTA/CJC.SR 11/82, Absatz 5) zu veröffentlichen.

(Übersetzung)

Excerpt of Document EFTA/W 30/86 (Rev.)

Auszug aus dem Dokument EFTA/W 30/86 (Rev.)

INTERPRETATION OF CERTAIN PROVISIONS OF ANNEX B TO THE CONVENTION

AUSLEGUNG EINZELNER BESTIMMUNGEN DES ANHANGS B DES ÜBEREINKOMMENS

Issue of EUR. 1 movement certificates for goods sent to several destinations, and place where the EUR. 2 forms are to be completed

Ausstellung von Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 für Waren, die an mehrere Empfänger versandt werden und Ausstellungsort von Formblättern EUR. 2

Introduction

Einleitung

1. At its tenth meeting in 1986 the Committee of Origin and Customs Experts discussed a note by the Secretariat in EFTA/OC/W 16/86.

1. Anlässlich seiner 10. Tagung im Jahre 1986 behandelte das Komitee der Ursprungs- und Zollexperten eine im Dokument EFTA/OC/W 16/86 enthaltene Sekretariatsnote.

2. The Committee agreed to recommend the following interpretations:

2. Das Komitee kam überein, folgende Auslegung zu empfehlen:

(a) Interpretation of paragraphs 1 and 8 of Article 9 of Annex B to the Convention

a) Auslegung der Absätze 1 und 8 des Artikels 9 des Anhangs B des Übereinkommens

“It is recalled that the interpretation concerning the term ‘consignment’ in Article 8, paragraph 1 (b) only relates to the use of forms EUR. 2 and not to the use of EUR. 1 certificates.

An EUR. 1 certificate may be issued, also under the simplified procedure set out in Article 13, for goods sent by one supplier to several consignees. The way in which this evidence of origin is submitted to the Customs authorities when that part of the consignment for each consignee is entered for clearance shall be determined by the national regulations of the country of import.

The provisions of Article 9, paragraph 8 shall apply, mutatis mutandis, in the case of goods then sent on inside the country of import in order to be cleared at another Customs office.”

(b) Interpretation of paragraph 1 of Article 14 of Annex B to the Convention

“The EUR. 2 form can only be completed in the exporting country.”

„Es wird darauf hingewiesen, daß die Auslegung betreffend den Begriff ‚Sendung‘ in Artikel 8 Absatz 1 lit. b sich nur auf die Verwendung der Formblätter EUR. 2 und nicht auf die Verwendung der Warenverkehrsbescheinigungen EUR. 1 bezieht.

Eine Bescheinigung EUR. 1 kann ausgestellt werden (einschließlich im Fall des vereinfachten Verfahrens gemäß Artikel 13) für Waren, die vom selben Lieferanten verschickt werden und die für verschiedene Empfänger bestimmt sind. Die Bedingungen, nach denen dieser Ursprungsnachweis bei den Zollbehörden zum Zeitpunkt der Abfertigung des Teils der versandten Ware für den weiteren Empfänger vorgelegt werden muß, werden durch nationale Regelungen des Einfuhrlandes bestimmt.

Die Bestimmung des Artikels 9 Absatz 8 wird analog angewandt, wenn Waren innerhalb des selben Einfuhrlandes im Hinblick auf ihre Abfertigung an eine andere Zollstelle weiterversandt werden.“

b) Auslegung von Absatz 1 des Artikels 14 des Anhangs B des Übereinkommens

„Das Formblatt EUR. 2 kann nur im Ausfuhrland ausgefüllt werden.“

Mock

480.

(Übersetzung)

EUROPEAN FREE TRADE
ASSOCIATION

EFTA/DC 1/87

**DECISION OF THE COUNCIL No. 1 OF
1987**

(Adopted at the 4th Meeting on 12 March 1987)

**AMENDMENT OF ARTICLE 8 OF AND
APPENDIX 8 TO ANNEX B TO THE
CONVENTION**

THE COUNCIL,

Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention,

DECIDES:

1. Article 8 of Annex B to the Convention shall be amended as follows:

- (a) The figure “4,000” appearing in paragraph 1 (b) shall be replaced by “4,400”.
- (b) The figure “280” appearing in paragraph 2 (a) shall be replaced by “310”.
- (c) The figure “800” appearing in paragraph 2 (b) shall be replaced by “880”.

2. The amounts specified in Appendix 8 to Annex B to the Convention for the currencies listed therein shall be amended as set out below:

EUROPÄISCHE
FREIHANDELSASSOZIATION

EFTA/DC 1/87

BESCHLUSS DES RATES NR. 1/87

(In der 4. Sitzung am 12. März 1987 gefaßt)

**ABÄNDERUNG DES ARTIKELS 8 DES
ANHANGS B UND DER BEILAGE 8
ZUM ANHANG B DES ÜBEREINKOM-
MENS**

DER RAT hat,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens,

BESCHLOSSEN:

1. Artikel 8 des Anhangs B des Übereinkommens wird wie folgt geändert:

- a) Die in Absatz 1 lit. b genannte Ziffer „4 000“ wird durch die Ziffer „4 400“ ersetzt.
- b) Die in Absatz 2 lit. a genannte Ziffer „280“ wird durch die Ziffer „310“ ersetzt.
- c) Die in Absatz 2 lit. b genannte Ziffer „800“ wird durch die Ziffer „880“ ersetzt.

2. Der in der Beilage 8 zum Anhang B in Währungen ausgedrückte Gegenwert einer Rechnungseinheit wird wie folgt geändert:

Austrian Schilling	14.7146	Österreichische Schilling	14,7146
Finnish Markka	5.05739	Finnische Mark	5,05739
Icelandic Krona	41.6854	Isländische Kronen	41,6854
Norwegian Krone	7.61498	Norwegische Kronen	7,61498
Swedish Krona	7.12492	Schwedische Kronen	7,12492
Swiss Franc	1.6956	Schweizer Franken	1,6956

3. The amendments provided for in this Decision shall apply from 1 May 1987.

4. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

3. Die im diesem Beschluß vorgesehenen Änderungen treten am 1. Mai 1987 in Kraft.

4. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der Regierung Schwedens hinterlegen.

Mock

481.

Beschluß Nr. 4/1987 des Rates der Europäischen Freihandelsassoziation

(Übersetzung)

EFTA/DC 4/87
1 Annex

EFTA/DC 4/87
1 Anlage

DECISION OF THE COUNCIL NO. 4 OF 1987

BESCHLUSS DES RATES NR. 4/87

(Adopted at the 9th Meeting on 10 June 1987)

(In der 9. Sitzung am 10. Juni 1987 gefaßt)

Amendments to Annex B to the Convention

Abänderungen des Anhangs B des Übereinkommens

THE COUNCIL,

DER RAT hat,

Having regard to paragraph 5 of Article 4 of the Convention,

gestützt auf Artikel 4 Absatz 5 des Übereinkommens,

DECIDES:

BESCHLOSSEN:

1. Paragraph 1 of Article 8 of Annex B to the Convention shall be amended to read:

1. Artikel 8 Absatz 1 des Anhangs B zum Übereinkommen lautet:

“1. Originating products within the meaning of this Annex shall, on importation into a Member State, be accepted as eligible for Area tariff treatment upon submission of one of the following documents:

„1. Auf Ursprungserzeugnisse im Sinne dieses Anhangs ist bei der Einfuhr in einen Mitgliedstaat die Zollbehandlung der Zone bei Vorlage eines der folgenden Nachweise zu gewähren:

(a) an EUR. 1 movement certificate, hereinafter referred to as “an EUR. 1 certificate” or an EUR. 1 certificate, valid for a long term, and invoices referring to such certificate. A specimen of the EUR. 1 certificate is given in Appendix 5 to this Annex; or

a) einer Warenverkehrsbescheinigung EUR. 1, nachstehend „Bescheinigung EUR. 1“ genannt, oder einer Bescheinigung EUR. 1, gültig für einen längeren Zeitraum, und der Rechnungen, die einen Hinweis auf eine solche Bescheinigung tragen. Das Muster der Bescheinigung EUR. 1 ist in Beilage 5 dieses Anhangs wiedergegeben; oder

(b) an invoice bearing the exporter's declaration given in Appendix 6 to this Annex, provided the consignment consisting of one or several packages contains originating products of a total value not exceeding 4,400 units of account.”

b) einer Rechnung mit der Erklärung des Ausfuhrers gemäß Beilage 6 dieses Anhangs, sofern die Sendung bestehend aus einem oder mehreren Packstücken Ursprungserzeugnisse enthält, deren Gesamtwert 4 400 Rechnungseinheiten nicht überschreitet.“

2. Paragraph 4 of Article 10 of Annex B shall be deleted and paragraphs 5 and 6 of that Article shall be renumbered 4 and 5.

2. Artikel 10 Absatz 4 des Anhangs B wird gestrichen, und die Absätze 5 und 6 dieses Artikels werden Absätze 4 und 5.

3. Article 13 of Annex B shall be amended to read:

“1. By way of derogation from paragraphs 1 to 7 of Article 9 and from paragraphs 1, 4 and 5 of Article 10 of this Annex, a simplified procedure for the issue of EUR. 1 certificates shall be applicable under the provisions below.

2. The Customs authorities in the exporting Member State may authorize any exporter, hereinafter referred to as “approved exporter”, who makes frequent shipments for which EUR. 1 certificates may be issued, and who offers to the satisfaction of the Customs authorities all guarantees necessary to verify the originating status of the goods, not to submit to the Customs office in the exporting Member State at the time of export either the goods or the application for an EUR. 1 certificate relating to those goods, for the purpose of obtaining an EUR. 1 certificate under the conditions laid down in paragraphs 1 to 4 of Article 9 of this Annex.

3. In addition, the Customs authorities may authorize an approved exporter to draw up EUR. 1 certificates, valid for a maximum period of one year from the date of issue, hereinafter referred to as “LT certificates”. The authorization shall be granted only where the originating status of the goods to be exported is expected to remain unchanged for the period of validity of the LT certificate. If any goods are no longer covered by the LT certificate, the approved exporter shall immediately inform the Customs authorities who gave the authorization.

4. The Customs authorities in the exporting Member State may declare certain categories of goods ineligible for the special treatment provided for in paragraphs 2 and 3.

5. The Customs authorities shall refuse the authorizations referred to in paragraphs 2 and 3 to exporters who do not offer all the guarantees which they consider necessary.

The Customs authorities may withdraw the authorizations at any time. They must do so where the conditions of approval are no longer satisfied or the approved exporter no longer offers those guarantees.

6. The authorization referred to in paragraph 2 shall stipulate, at the choice of the Customs authorities, that Box 11, “Customs Endorsement”, of the EUR. 1 certificate must:

- (a) either be endorsed beforehand with the stamp of the competent Customs office of the exporting Member State and the handwritten or non-handwritten signature of an official of that office; or

3. Artikel 13 des Anhangs B lautet:

„1. Abweichend von Artikel 9 Absätze 1 bis 7 und Artikel 10 Absätze 1, 4 und 5 dieses Anhangs wird ein vereinfachtes Verfahren für die Ausstellung der Bescheinigung EUR. 1 nach Maßgabe der nachstehenden Vorschriften angewandt.

2. Die Zollbehörden des ausführenden Mitgliedstaates können einem Ausführer, nachstehend „ermächtigter Ausführer“ genannt, der häufig Waren ausführt, für die eine Bescheinigung EUR. 1 ausgestellt werden kann, und der jede von den Zollbehörden für erforderlich gehaltene Gewähr für die Kontrolle der Ursprungseigenschaft der Waren bietet, zum Zweck der Ausstellung einer Bescheinigung EUR. 1 unter den Voraussetzungen von Artikel 9 Absätze 1 bis 4 dieses Anhangs bewilligen, daß im Zeitpunkt der Ausfuhr bei der Zollstelle des ausführenden Mitgliedstaates auf die Stellung der Ware und auf die Vorlage des Antrags auf Ausstellung einer Bescheinigung EUR. 1 verzichtet wird.

3. Die Zollbehörden können ferner dem „ermächtigten Ausführer“ bewilligen, Bescheinigungen EUR. 1 auszustellen, die für höchstens ein Jahr nach dem Zeitpunkt der Ausstellung gültig sind, nachstehend „LT-Zertifikate“ genannt. Die Bewilligung wird nur erteilt, wenn sich die Ursprungseigenschaft der Waren während der Geltungsdauer des LT-Zertifikats voraussichtlich nicht ändert. Wenn eine oder mehrere Waren von dem LT-Zertifikat nicht mehr erfaßt sind, muß der ermächtigte Ausführer die Zollbehörde, die die Bewilligung erteilt hat, unverzüglich davon unterrichten.

4. Die Zollbehörden des ausführenden Mitgliedstaates können bestimmte Warenarten von den in den Absätzen 2 und 3 vorgesehenen Erleichterungen ausschließen.

5. Die Zollbehörden verweigern die in den Absätzen 2 und 3 vorgesehenen Bewilligungen einem Ausführer, der nicht die Gewähr bietet, die sie für erforderlich halten.

Die Zollbehörden können die Bewilligung jederzeit widerrufen. Sie sind hierzu verpflichtet, wenn die Voraussetzungen für ihre Erteilung nicht mehr erfüllt sind oder der ermächtigte Ausführer die verlangte Gewähr nicht mehr bietet.

6. Die Zollbehörden bestimmen in der Bewilligung nach Absatz 2, daß das Feld Nr. 11 „Sichtvermerk der Zollbehörde“ der Bescheinigung EUR. 1 entweder

- a) im voraus mit dem Abdruck des Stempels der zuständigen Zollstelle des Ausfuhrstaates sowie der rundschriftlichen oder faksimilierten Unterschrift eines Beamten dieser Zollstelle oder dem Abdruck dieser Unterschrift versehen wird oder

- (b) be endorsed by the approved exporter with a special stamp which has been approved by the Customs authorities of the exporting Member State and corresponds to the specimen given in Appendix 7 to this Annex; this stamp may be preprinted on the form.

Box 11, "Customs Endorsement", of the EUR. 1 certificate shall be completed if necessary by the approved exporter.

7. In the cases referred to in paragraph 6(a), one of the following phrases shall be entered in Box 7, "Remarks" of the EUR. 1 certificate: "Simplified procedure", "Vereinfachtes Verfahren", "Procédure simplifiée", "Procedura simplificata", "Yksinkertaistettu menettely", "Einföldun afgreidslu", "Forenklet prosedyre", "Förenklad procedur". The approved exporter shall if necessary indicate in Box 13, "Request for Verification", the name and address of the Customs authority competent to verify the EUR. 1 certificate.

In the case referred to in paragraph 3, the approved exporter shall also enter in Box 7 of the EUR. 1 certificate one of the following phrases:

- "LT certificate valid until . . .",
- "LT-Certificat gültig bis . . .",
- "certificato LT valido fino a . . .",
- "certificat LT valable jusqu'au . . .",
- "LT skírteini gildir til . . .",
- "LT-sertifikat gyldig intil . . .",
- "LT-todistus voimassa . . . saakka",
- "LT-certifikat giltigt till . . .",

and a reference to the authorization under which the relevant LT certificate has been issued.

The approved exporter shall not be required to refer in Box 8 and Box 9 of the LT certificate to the marks and numbers and number and kind of packages and the gross weight (kg) or other measure (litres, m³, etc.). Box 8 must however contain a description and designation of the goods which is sufficiently precise to allow for their identification.

8. In the authorizations referred to in paragraphs 2 and 3 the Customs authorities shall specify in particular:

- (a) the conditions under which the applications for EUR. 1 certificates or for LT certificates are made;
- (b) the conditions under which these applications as well as a copy of LT certificates

- b) daß es von dem ermächtigten Ausführer mit dem Abdruck eines von den Zollbehörden des Ausfuhrstaates zugelassenen Sonderstempels versehen wird, der dem Muster in Beilage 7 dieses Anhangs entspricht; dieser Abdruck kann in die Formblätter eingedruckt werden.

Das Feld Nr. 11 „Sichtvermerk der Zollbehörde“ der Bescheinigung EUR. 1 wird vom ermächtigten Ausführer gegebenenfalls vervollständigt.

7. In den Fällen des Absatzes 6 Buchstabe a enthält das Feld Nr. 7 „Bemerkungen“ der Bescheinigung EUR. 1 einen der folgenden Vermerke: „Simplified procedure“, „Vereinfachtes Verfahren“, „Procédure simplifiée“, „Procedura simplificata“, „Yksinkertaistettu menettely“, „Einföldun afgreidslu“, „Forenklet prosedyre“, „Förenklad procedur“. Der ermächtigte Ausführer vermerkt gegebenenfalls im Feld Nr. 13 „Ersuchen um Nachprüfung“ der Bescheinigung EUR. 1 die Bezeichnung und Anschrift der für die Prüfung der Bescheinigung EUR. 1 zuständigen Zollbehörde.

Im Falle des Absatzes 3 trägt der ermächtigte Ausführer ebenfalls in das Feld Nr. 7 der Bescheinigung EUR. 1 einen der folgenden Vermerke:

- „LT-certificate valid until . . .“,
- „LT-Certifikat gültig bis . . .“,
- „certificato LT valido fino a . . .“,
- „certificat LT valable jusqu'au . . .“,
- „LT skírteini gildir til . . .“,
- „LT-sertifikat gyldig intil . . .“,
- „LT-todistus voimassa . . . saakka“,
- „LT-certifikat giltigt till . . .“

sowie den Hinweis auf die Bewilligung ein, auf Grund deren das LT-Certifikat ausgestellt worden ist.

Der ermächtigte Ausführer ist nicht verpflichtet, in das Feld Nr. 8 und das Feld Nr. 9 des LT-Certifikates Zeichen, Nummern, Anzahl und Art der Packstücke und Rohgewicht (kg) oder andere Maße (Liter, m³ usw.) einzutragen. Das Feld Nr. 8 muß jedoch eine hinreichend genaue Beschreibung und Bezeichnung der Waren enthalten, um die Feststellung der Warenbeschaffenheit zu ermöglichen.

8. Die Zollbehörden legen in den Bewilligungen nach den Absätzen 2 und 3 insbesondere fest:

- a) die Voraussetzungen, unter denen die Anträge auf Ausstellung von Bescheinigungen EUR. 1 oder von LT-Certifikaten zu stellen sind;
- b) die Voraussetzungen, unter denen diese Anträge sowie eine Kopie der LT-Certifikate

and of the invoices referring to an LT certificate are kept for at least two years; in the case of LT certificates or invoices referring to an LT certificate, this period begins from the date of expiry of validity of the certificate. These provisions shall also apply to the EUR. 1 certificates or LT certificates and the invoices referring to an LT certificate, used under the conditions laid down in the second sub-paragraph of paragraph 3 of Article 9 of this Annex;

- (c) in the cases referred to in paragraph 6(b), the Customs authorities competent to carry out the subsequent verification referred to in Article 17.

Where the simplified procedure applies, the Customs authorities of the exporting Member State may prescribe the use of EUR. 1 certificates or LT certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

9. The approved exporter may be required to inform the Customs authorities, in accordance with the rules which they lay down, of goods to be dispatched by him, so that the competent Customs office may make any verification it thinks necessary before the dispatch of the goods.

10. By way of derogation from paragraphs 1 and 3 of Article 12, the LT certificate must be submitted to the Customs office of import at or before the first importation of any goods to which it relates. When the importer carries out the Customs clearance at several Customs offices in the Member State of importation, the Customs authorities may request him to produce a copy of the LT certificate to all of those offices.

11. Where an LT certificate has been submitted to the Customs authorities, the evidence of the originating status of the imported goods shall, during the validity of the LT certificate, be given by invoices which satisfy the following conditions:

- (a) when an invoice includes both goods originating in the sense of this Annex and non-originating goods, the exporter shall distinguish clearly between these two categories;
- (b) the exporter shall state on each invoice the number of the LT certificate which covers the goods and the date of expiry of the certificate and the name(s) of the country or countries in which the goods originate.

The statement on the invoice made by the exporter of the number of the LT certificate with the indication of the country of origin shall constitute a declaration that the goods fulfill the conditions laid down in this Annex for the eligibility for Area tariff treatment;

und der sich auf ein LT-Certifikat beziehenden Rechnungen für mindestens zwei Jahre aufzubewahren sind; im Falle der LT-Certifikate oder der sich auf ein LT-Certifikat beziehenden Rechnungen beginnt dieser Zeitraum mit dem Ende der Geltungsdauer des LT-Certifikates. Diese Bestimmungen gelten auch für Bescheinigungen EUR. 1, LT-Certifikate sowie sich auf ein LT-Certifikat beziehende Rechnungen, die unter den in Artikel 9 Absatz 3 Unterabsatz 2 dieses Anhangs genannten Voraussetzungen verwendet werden;

- c) in den Fällen des Absatzes 6 Buchstabe b die Zollbehörden, die für die nachträgliche Prüfung im Sinne des Artikels 17 zuständig sind.

Die Zollbehörden des Ausfuhrstaates können für den Fall des vereinfachten Verfahrens die Verwendung von Bescheinigungen EUR. 1 oder von LT-Certifikaten vorschreiben, die mit einem Unterscheidungszeichen versehen sind.

9. Der ermächtigte Ausführer kann verpflichtet werden, die Zollbehörden nach einem von ihnen festgelegten Verfahren von dem beabsichtigten Versand der Waren zu unterrichten, um der zuständigen Zollstelle die Möglichkeit zu geben, vor dem Versand eine Kontrolle durchzuführen.

10. Abweichend von Artikel 12 Absätze 1 und 3 muß das LT-Certifikat spätestens zum Zeitpunkt der ersten Einfuhr der Waren, auf die es sich bezieht, der Einfuhrzollstelle vorgelegt werden. Nimmt der Einführer die Verzollung bei verschiedenen Zollstellen des Einfuhrstaates vor, so können die Zollbehörden von ihm die Vorlage einer Kopie des LT-Certifikates bei jeder dieser Stellen verlangen.

11. Wurde den Zollbehörden ein LT-Certifikat vorgelegt, so wird der Ursprungsnachweis für die eingeführten Waren während der Geltungsdauer des LT-Certifikates durch Rechnungen erbracht, die folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Sind auf einer Rechnung Ursprungswaren im Sinne dieses Anhangs und Waren ohne Ursprungseigenschaft aufgeführt, so hat der Ausführer eine klare Unterscheidung zwischen beiden Warenarten vorzunehmen.
- b) Auf jeder Rechnung hat der Ausführer die Nummer des für die betreffenden Waren ausgestellten LT-Certifikates und das Ende der Geltungsdauer dieser Bescheinigung sowie das Ursprungsland bzw. die Ursprungsländer der Waren anzugeben.

Die Eintragung der Nummer des LT-Certifikates in die Rechnung unter Angabe des Ursprungslandes gilt als Erklärung des Ausführers, daß die Waren die Voraussetzungen dieses Anhangs zur Erlangung der Zollbehandlung der Zone erfüllen.

- (c) the description and the designation of the goods on the invoice shall be in sufficient detail to show clearly that the goods are also listed on the LT certificate to which the invoice refers;
- (d) the invoices can only be made out for the goods exported during the period of validity of the relevant LT certificate. They may however be produced at the import Customs office within four months of the date of their being made out by the exporter.

12. In the framework of the simplified procedure for the LT certificate, invoices which satisfy the conditions of paragraph 11 and which are transmitted by the telecommunications network or by computer network shall be accepted by the Customs of the importing Member State as evidence of the originating status of the goods imported in accordance with the procedures laid down by the Customs authorities there.

13. The provisions of this Article shall not prejudice application of the rules of the Member States on Customs formalities and the use of Customs documents.

14. Should the Customs authorities of the exporting Member State identify any certificate and/or associated invoice which is invalid in relation to any goods supplied under the provisions of this Article, they shall immediately notify the Customs authorities of the importing Member State of the facts."

4. Article 14 of Annex B shall be amended to read:

"The declaration referred to in paragraph 1(b) of Article 8 shall be made out by the exporter in the form given in Appendix 6 to this Annex in one of the languages of a Member State or in English. It shall be typed or stamped and signed by hand. The exporter must keep a copy of the invoice bearing the said declaration for not less than two years."

5. The following Article 15bis shall be inserted into Annex B:

"Article 15bis

1. The exporter or his representative shall submit with his request for an EUR. 1 certificate any appropriate supporting document proving that the goods to be exported qualify for the issue of an EUR. 1 certificate.

- c) Die Beschreibung und Bezeichnung der Waren auf den Rechnungen muß so genau sein, daß eindeutig daraus hervorgeht, daß die Waren auch in dem LT-Certifikat, auf das sich die Rechnungen beziehen, aufgeführt sind.
- d) In den Rechnungen dürfen nur Waren aufgeführt sein, die während der Geltungsdauer des LT-Certifikates, auf das sie sich beziehen, ausgeführt werden. Die Rechnungen können der Einfuhrzollstelle jedoch innerhalb von vier Monaten nach der Ausstellung durch den Ausführer vorgelegt werden.

12. Im Rahmen des vereinfachten Verfahrens mit LT-Certifikat werden die Rechnungen, die die Voraussetzungen des Absatzes 11 erfüllen und dem Einführer über ein Fernmelde- oder Rechnernetz übermittelt werden, von den Zollstellen des Einfuhrstaates nach den von den Zollbehörden dieses Staates festgelegten Bestimmungen als Ursprungsnachweis für die eingeführten Waren anerkannt.

13. Dieser Artikel läßt die Anwendung von Vorschriften der Mitgliedstaaten über die Zollformalitäten und den Gebrauch von Zollpapieren unberührt.

14. Stellen die Zollbehörden des Ausfuhrstaates fest, daß eine Bescheinigung und/oder die sich darauf beziehende Rechnung für die nach Maßgabe dieses Artikels gelieferten Waren nicht gültig ist, so teilen sie dies den Zollbehörden des Einfuhrstaates unverzüglich mit."

4. Artikel 14 des Anhangs B erhält folgende Fassung:

"Die Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b ist vom Ausführer in der in Beilage 6 dieses Anhangs vorgeschriebenen Form in der Sprache eines der Mitgliedstaaten oder in Englisch abzufassen. Sie ist maschinenschriftlich oder durch Stempelabdruck anzubringen und eigenhändig zu unterzeichnen. Der Ausführer ist verpflichtet, mindestens zwei Jahre lang eine Kopie der Rechnung mit dieser Erklärung aufzubewahren."

5. Folgender Artikel 15 a wird in Anhang B eingefügt:

„Artikel 15 a

1. Der Ausführer oder sein Vertreter hat seinem Antrag auf Ausstellung einer Bescheinigung EUR. 1 alle zweckdienlichen Unterlagen zum Nachweis dafür beizufügen, daß für die Ausfuhrwaren eine Bescheinigung EUR. 1 ausgestellt werden kann.

He shall undertake to submit at the request of the appropriate authorities, any supplementary evidence they may require for the purpose of establishing the correctness of the originating status of the goods eligible for Area tariff treatment and shall undertake to agree to any inspection of his accounts and to any check on the processes of the obtaining of the above goods, carried out by the said authorities.

2. Exporters must keep for not less than two years the supporting documents referred to in paragraph 1.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall apply *mutatis mutandis* in the case of the use of the procedures laid down in paragraphs 2 and 3 of Article 13 and of the declaration referred to in paragraph 1(b) of Article 8."

6. Article 16 of Annex B shall be amended as follows:

(a) In paragraph 1 the words "the exporter's declarations made on forms EUR. 2" shall be replaced by the words "the exporter's declarations made on invoices";

(b) The second sentence of paragraph 3 shall be deleted.

7. Article 17 of Annex B shall be amended as follows:

(a) In paragraph 1 the words "forms EUR. 2" shall be replaced by the words "exporter's declarations made on invoices";

(b) Paragraph 2 shall be replaced by the following:

"2. For the purposes of implementing the provisions of paragraph 1, the Customs authorities of the importing Member State shall return the EUR. 1 certificate and the invoice, if it has been submitted, or the invoice referring to an LT certificate, or the invoice bearing the exporter's declaration or a copy of those documents, to the Customs authorities of the exporting Member State, giving, where appropriate, the reasons of substance or form for an inquiry.

The Customs authorities shall forward, in support of the request for a *posteriori* verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the particulars given on the EUR. 1 certificate or the invoice are inaccurate.

If the Customs authorities of the importing Member State decide to suspend the provisions of the Convention while awaiting the results of the verification, they shall offer to release the goods to the importer subject to any precautionary measures judged necessary."

Er ist verpflichtet, auf Verlangen der zuständigen Behörden alle zusätzlichen Nachweise zu erbringen, die diese für notwendig erachten, um zu prüfen, ob die für die Vorzugsbehandlung in Betracht kommenden Waren tatsächlich Ursprungseigenschaften besitzen. Er ist ferner verpflichtet, jede Überprüfung seiner Buchführung und der Herstellungsbedingungen dieser Waren durch die genannten Behörden zu dulden.

2. Der Ausführer ist verpflichtet, die in Absatz 1 genannten Unterlagen mindestens zwei Jahre lang aufzubewahren.

3. Die Absätze 1 und 2 gelten sinngemäß bei Inanspruchnahme des Verfahrens nach Artikel 13 Absätze 2 und 3 und bei Abgabe der Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b."

6. Artikel 16 des Anhangs B wird wie folgt geändert:

a) In Absatz 1 wird die Angabe „der von den Ausführern auf den Formblättern EUR. 2 abgegebenen Erklärungen“ durch „der von den Ausführern auf den Rechnungen abgegebenen Erklärungen“ ersetzt.

b) Der zweite Satz in Absatz 3 wird gestrichen.

7. Artikel 17 der Beilage B wird wie folgt geändert:

a) In Absatz 1 wird der Ausdruck „der Formblätter EUR. 2“ durch „der von den Ausführern auf den Rechnungen abgegebenen Erklärungen“ ersetzt.

b) Absatz 2 erhält folgende Fassung:

„2. Zur Anwendung von Absatz 1 senden die Zollbehörden des einführenden Mitgliedstaates die Bescheinigung EUR. 1 mit der Rechnung, wenn diese vorgelegt worden ist, oder die sich auf das LT-Certifikat beziehende Rechnung, oder die mit der Erklärung des Ausführers versehene Rechnung oder eine dieser Unterlagen an die Zollbehörden des ausführenden Mitgliedstaates zurück, gegebenenfalls unter Angabe der sachlichen und formalen Gründe, die eine Untersuchung rechtfertigen.

Sie fügen dem Antrag auf Nachprüfung alle verfügbaren Unterlagen bei und teilen alle bekannten Umstände mit, die auf die Unrichtigkeit der Angaben in der Bescheinigung EUR. 1 oder der Rechnung schließen lassen.

Wenden die Zollbehörden des einführenden Mitgliedstaates bis zum Eingang des Ergebnisses der Nachprüfung das Übereinkommen nicht an, so können sie dem Einführer vorbehaltlich der für notwendig erachteten Sicherungsmaßnahmen die Waren freigeben.“

- (c) In the first sub-paragraph of paragraph 3, the words "whether the disputed EUR. 1 certificate or form EUR. 2 applies to the goods actually exported" shall be replaced by the words "whether the documents returned under paragraph 2 apply to the goods actually exported".
8. Article 20 of Annex B shall be amended to read:
- "The Appendices to this Annex shall form an integral part thereof."
9. In the first sub-paragraph of paragraph 1 of Article 23 of Annex B the words "an EUR. 1 certificate or a form EUR. 2" shall be replaced by the words "an EUR. 1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration".
10. Article 24 of Annex B shall be amended as follows:
- (a) Paragraph 1 shall be amended to read:
- "1. Where, by virtue of an Additional Protocol to the Agreements referred to in Article 2, imports into a Member State from Spain are to be treated differently from imports from the rest of the Community, this special treatment for imports from Spain shall be applied to all originating products which are covered by either an EUR. 1 certificate, an LT certificate or invoices referring to an LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration, issued or made out in Spain or by any such evidence of origin bearing the symbol "ES" or any other indication of Spanish origin.";
- (b) In paragraph 3 the words "the symbol "ES" in the "Remarks" box of the EUR. 1 certificate or the form EUR. 2" shall be replaced by the words "the symbol "ES" in the "Remarks" box of the EUR. 1 certificate and the LT certificate, on the invoices referring to an LT certificate or in the exporter's declaration on the invoice, as the case may be".
11. Article 25 of Annex B shall be amended to read:
- "1. Products covered by the EFTA Convention only and not by the Free Trade Agreement between the Community and the respective importing EFTA Member State may benefit from Area tariff treatment only if they meet the conditions of this Annex and if an EUR. 1 certificate, an LT certificate or invoices referring to an LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration has been issued
- c) In Absatz 3 Unterabsatz 1 wird der Satzteil „ob die beanstandete Bescheinigung EUR. 1 oder das Formblatt EUR. 2 für die tatsächlich ausgeführten Waren gilt“ ersetzt durch: „ob die gemäß Absatz 2 zurückgesandten Papiere für die tatsächlich ausgeführten Waren gelten“.
8. Artikel 20 des Anhangs B wird wie folgt geändert:
- „Die Beilagen zu diesem Anhang sind Bestandteile dieses Anhangs.“
9. Im ersten Unterabsatz zu Absatz 1 des Artikels 23 des Anhangs B wird der Satzteil „eine Bescheinigung EUR. 1 oder ein Formblatt EUR. 2“ ersetzt durch: „eine Bescheinigung EUR. 1, ein LT-Certifikat oder eine sich darauf beziehende Rechnung oder eine Rechnung mit der Erklärung des Ausführers“.
10. Artikel 24 des Anhangs B wird wie folgt geändert:
- a) Absatz 1 lautet:
- „1. Wenn Einfuhren eines Mitgliedstaates aus Spanien auf Grund des Zusatzprotokolls zu den Abkommen, auf die in Artikel 2 verwiesen wird, anders behandelt werden müssen als Einfuhren aus der übrigen Gemeinschaft, so ist diese besondere Behandlung für Einfuhren aus Spanien auf alle Ursprungserzeugnisse anzuwenden, für die vorgelegt wird entweder eine Bescheinigung EUR. 1, ein LT-Certifikat oder eine sich darauf beziehende Rechnung oder eine Rechnung mit der Erklärung des Ausführers, die in Spanien ausgestellt wurden oder jeder andere derartige Ursprungsnachweis, der die Kurzbezeichnung „ES“ oder einen anderen Hinweis auf spanischen Ursprung trägt.“
- b) In Absatz 3 wird der Satzteil „die Kurzbezeichnung „ES“ in dem Feld „Bemerkungen“ der Bescheinigung EUR. 1 oder des Formblattes EUR. 2“ ersetzt durch: „die Kurzbezeichnung „ES“ in dem Feld „Bemerkungen“ der Bescheinigung EUR. 1 und des LT-Certifikates, auf einer sich auf ein LT-Certifikat beziehenden Rechnung oder auf einer Rechnung mit der Erklärung des Exporteurs, je nach Sachlage.“.
11. Artikel 25 des Anhangs B wird wie folgt geändert:
- „1. Auf Waren, die nur vom EFTA-Übereinkommen, nicht jedoch vom Freihandelsabkommen zwischen der Gemeinschaft und dem jeweiligen einführenden EFTA-Mitgliedstaat erfaßt sind, kann die Zollbehandlung der Zone nur angewendet werden, wenn sie die Voraussetzungen dieses Anhangs erfüllen und wenn für sie eine Bescheinigung EUR. 1, ein LT-Certifikat oder eine sich darauf

or made out indicating that they have acquired the status of originating products and have undergone any additional processing solely in EFTA Member States.

2. The indication foreseen in paragraph 1 is to be given by the mention "EFTA" in box 7 of the EUR. 1 certificate and the LT certificate, on the invoices referring to an LT certificate or in the exporter's declaration on the invoice, as the case may be."

12. Appendix 1 to Annex B shall be amended as follows:

(a) The following explanatory note shall be inserted:

"Note 6bis—Paragraph 1 of Article 8

The facility of using, under this Annex, the invoice as evidence of the originating status of the goods, shall be extended to the delivery note or any other commercial document which describes the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.

"In the case of products sent by post which, within the meaning of paragraph 2 of Article 8, are not considered as importations by way of trade, the declaration of the originating status can also be made on the Customs declaration C2/CP3 or on a sheet of paper annexed to that declaration.";

(b) In the third sub-paragraph of Note 8 the words "for which an EUR. 1 certificate is issued or a form EUR. 2 is made out" shall be replaced by the words "for which an EUR. 1 certificate, an LT certificate or the invoices referring to the LT certificate, or an invoice bearing the exporter's declaration is issued or made out".

13. Appendix 6 to Annex B shall be replaced by Appendix 6 at Annex to this Decision.

14. The EUR. 2 forms fulfilling the conditions set out in paragraph 1(b) of Article 8 and Article 14 of Annex B to the Convention as in force on 30 June 1987 may continue to be completed and accepted until 30 June 1988.

15. This Decision shall enter into force on 1 July 1987.

16. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

beziehende Rechnung oder eine Rechnung mit der Erklärung des Ausführers ausgestellt wurde, aus denen hervorgeht, daß sie ihre Ursprungseigenschaft ausschließlich in EFTA-Mitgliedstaaten erworben haben und daß jede zusätzliche Be- oder Verarbeitung dort erfolgt ist.

2. Die in Absatz 1 vorgesehene Eintragung ist durch den Vermerk „EFTA“ im Feld 7 der Bescheinigung EUR. 1 und des LT-Certifikates, auf der sich auf ein LT-Certifikat beziehenden Rechnung oder auf der Rechnung mit der Erklärung des Ausführers, je nach Sachlage, vorzunehmen.“

12. Beilage 1 zum Anhang B wird wie folgt geändert:

a) Folgende Erläuterung wird in Beilage 1 eingefügt:

„Anmerkung 6 a — zu Artikel 8 Absatz 1

Die Möglichkeit, gemäß diesem Anhang die Handelsrechnung zum Nachweis der Ursprungseigenschaft der Waren zu verwenden, wird auf den Lieferschein sowie auf jedes andere Handelspapier ausgedehnt, in dem die Beschreibung der betreffenden Ware so genau ist, daß ein Erkennen dieser Waren ermöglicht wird.

Bei Postsendungen, die als Einfuhren nicht-kommerzieller Art im Sinne von Artikel 8 Absatz 2 angesehen werden, kann die Erklärung über den Ursprung auch auf der Zollerklärung C2/CP3 oder auf einer der Zollerklärung C2/CP3 beigefügten Anlage abgegeben werden.“

b) In Anmerkung 8, 3. Satz wird der Satzteil „für die eine Bescheinigung EUR. 1 ausgestellt oder ein Formblatt EUR. 2 ausgefüllt wird“ ersetzt durch: „für die eine Bescheinigung EUR. 1, ein LT-Certifikat oder eine sich darauf beziehende Rechnung oder eine Rechnung mit der Erklärung des Ausführers ausgestellt oder ausgefüllt wird.“

13. Beilage 6 zum Anhang B erhält die Fassung der Beilage 6 in der Anlage zu diesem Beschluß.

14. Die Formblätter EUR. 2, die den Bestimmungen von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b und Artikel 14 des Anhangs B zum Übereinkommen in der Fassung vom 30. Juni 1987 entsprechen, können bis zum 30. Juni 1988 weiter ausgefüllt und angenommen werden.

15. Dieser Beschluß tritt am 1. Juli 1987 in Kraft.

16. Der Generalsekretär wird den Text dieses Beschlusses bei der schwedischen Regierung hinterlegen.

APPENDIX 6 TO ANNEX B

Declaration referred to in paragraph 1 (b) of Article 8

I, the undersigned, exporter of the goods covered by this document declare that except where otherwise indicated ⁽¹⁾, the goods meet the conditions to obtain originating status in preferential trade with

..... ⁽²⁾

and that the country of origin of the goods is

..... ⁽²⁾, ⁽³⁾

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

(The signature must be followed by the name of the signatory in clear script.)

⁽¹⁾ When an invoice also includes products not originating in the Community, Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden or Switzerland, the exporter must clearly indicate them.

⁽²⁾ The Community, Austria, Finland, Iceland, Norway, Sweden, Switzerland.

⁽³⁾ Reference can be made to a specific column of the invoice in which the country of origin of each product is entered.

BEILAGE 6 ZU ANHANG B**Erklärung nach Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe b**

Der Unterzeichnete, Ausführer der Waren, auf die sich dieses Dokument bezieht, erklärt, daß diese Waren, soweit nicht anders angegeben ¹⁾ die Voraussetzungen für die Erlangung der Ursprungseigenschaft im präferenzbegünstigten Warenverkehr mit

..... ²⁾

erfüllen und daß das Ursprungsland der Waren

..... ^{2), 3)}

ist.

.....
Ort und Datum

.....
Unterschrift

(Unter der Unterschrift muß der volle Name der Person leserlich angegeben werden, die die Erklärung unterzeichnet.)

¹⁾ Sind in einer Rechnung auch Waren aufgeführt, die keine Ursprungswaren der EG, Österreichs, Finnlands, Islands, Norwegens, Schwedens oder der Schweiz sind, so hat der Ausführer eine klare entsprechende Angabe zu machen.

²⁾ EG, Österreich, Finnland, Island, Norwegen, Schweden, Schweiz.

³⁾ Hier kann auf eine bestimmte Spalte der Rechnung verwiesen werden, in welcher das Ursprungsland jeder einzelnen Waren angegeben ist.

Vranitzky

Druck der Österreichischen Staatsdruckerei